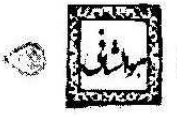


شرح الموجز فی الطب

(الکتاب الاول: الکلیات)

برهان الدین نفیس بن عوض کرمانی

تحقیق و تصحیح:
حسن میرجلالی

المحرّرون:
مجید بیاتی
مسعود فخاری زواره
سعید فخاری زواره

۱۳۹۴

www.ketab.ir

سرشناسه: نفیس بن عوض، ۸۴۲ق

عنوان قراردادی: الموجز.شرح

عنوان و نام پدیدآور: شرح الموجز فی‌الطب / برهان الدین نفیس بن عوض کرمانی؛ تحقیق و تصحیح :حسن میرصالحیان؛المحررون مجیدبیاتی،مسعود فخاری زواره، سعید فخاری زواره.

مشخصات نشر: تهران: نوین پژوه سینا،۱۳۹٤

مشخصات ظاهری: ج.نمودار

فروست: طرح احیای میراث مکتوب طب سنتی ایران؛ گام۳۲

شابک: ٤- ۰- ۹۵۸۳۹-۶۰۰- ۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا

یادداشت: عربی

یادداشت: این کتاب شرح نفیس بن عوض بر کتاب الموجز القانون ابن نفیس نگاشته که آن نیز خود مختصر کتاب القانون فی الطب ابن سینا است.

یادداشت: این کتاب در قالب طرح احیای میراث مکتوب طب سنتی ایران و با مشارکت و حمایت ریاست جمهوری، معاونت علمی و فناوری، ستاد توسعه علوم و فناوری گیاهان دارویی و طب ایرانی، دانشگاه شاهد، مرکز تحقیقات کارآزمایی بالینی طب سنتی ایران و انتشارات نوین پژوه سینا منتشر گردیده است.

مندرجات: ج.۱. الکلیات

موضوع:ابن سینا،حسین بن عبدالله، ۳۷۰-۴۲۸ ق. القانون فی الطب- نقد و تفسیر

موضوع: ابن نفیس، علی بن ابی الحزم ق.-۶۸۷ق. الموجز-نقد و تفسیر

موضوع: پزشکی سنتی - متون قدیمی تا قرن ۱۴

موضوع: داروشناسی- متون قدیمی تا قرن ۱۴

شناسه افزوده: میرصالحیان، حسن ۱۳۳٤ مصحح

شناسه افزوده: بیاتی،مجید،فخاری زواره،مسعود.فخاری زواره، سعید

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹٤ ۲۰۲۹ق۱۸الف/R۱۲۸/۳

رده‌بندی دیویی: ٦۱۰

شماره کتابشناسی ملی: ٤۰۱۷۰۸٦

العنوان: شرح الموجز فی الطبّ (الکتاب الأوّل: الکلیات)

المؤلّف: نفیس ابن عوض الکرماني

الدراسة و التصحیح: الدکتور حسن میرصالحیان

السکرتیر التنفیذي: هما امیني

تصمیم الغلاف: صادق جمالی

تصمیم الصفحات: رقیه نوری

الناشر: انتشارات نوین پژوه سینا

عدد الطبعة: الطبعة الأولی عام ۱۳۹٤ ه.ش(۱۴۳۷ه.ق)

السعر بالغلاف السمیک: ۱۸۰۰۰۰ریال

السعربالغلاف العادی: ۱٦۰۰۰۰ریال

عدد النسخ: ۱۰۰۰ مجلّد

شابک: ٤- ۰- ۹۵۸۳۹-۶۰۰- ۹۷۸

جمیع الحقوق محفوظة.

قد طبع هذا الکتاب في إطار مشروع « إحیاء التراث المکتوب للطب التقلیدي الایراني».

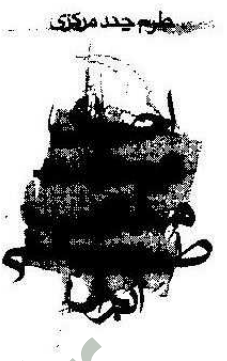
التوزیع:انتشارات الطب التقلیدي الایراني

رقم الهاتف: ۰۰۹۸۲۱۹۱۹۵٤۰۹۸۹۲ -۰۰۹۸۲۱۹۰۱۷۹۵۶۹۰۵

عنوان الموقع الالکتروني: www.timpub.com عنوان البرید الالکتروني: info@timpub.com

www.ketab.ir

مشروع متعدد الأطراف لإحياء التراث المدون للطب التقليدي الإيراني (الخطوة الثانية و الثلاثون)



يهدف هذا المشروع إلى إحياء الآثار المكتوبة للطب التقليدي مع أنواع الدعم المالي و المعنوي للمراكز العلمية و الجامعية على الصعيدين الداخلي و الدولي ، و يتم هذا البرنامج في مجال التنمية المستمرة لأسس الطب التقليدي و تاريخه ، و علاوة على ذلک يخطو بخطوات في إصلاح الهوية الإسلامية و الإيرانية.

و حالياً تسير هذه العملية على الصعيدين الأساسيين: الأول هو إنشاء بنية افتراضية و الابتعاد عن تأسيس مؤسسات مركزية و متكلفة إدارياً بل يجب التطرق و الاهتمام إلى كشف الطاقات البشرية المتخصصة و إعدادها و يقوم كل من هذه الطاقات استناداً إلى قدراته العلمية و التجربية نحو الأهداف المشتركة و المنشودة. الثاني هو عرض نموذج إداري مناسب للتعاون مع الأقسام العديدة المبني على الثقة و التحرک السريع و عدم الوقوع فی الاختناقات الإدارية ، و هذا بالتالي يقدم نتاجاً هو حصيلة التعاون بين عدة مراكز علمية داخلية. لأن هذه الطريقة سوف تؤدي إلى إزدياد عدد المتلقين و تزويق أو عشاق محبي هذا العلم بعضهم ببعض أكثر ممّا كان في السابق. فضلاً عن ذلک يتطلع هذا المشروع الى إحياء التراث المنسي من خلال طبع الكتب و المراجع الهامة فی مجال الطب التقليدي و لهذا قد وضع مشروعنا ، دراسة الكتب العلمية التطبيقية المدونة في الطب التقليدي و القيام بترجمتها و طبعها ، على جدول أعماله.

الخطوة الثانية و الثلاثون لهذا المشروع هي إشاعة كتاب «**شرح الموجز فی الطب**» الذی صحّح بجهود السيّد الدكتور حسن ميرصالحيان و يقدّمه الآن لمحبي الحكمة و الطب التقليدي الإيراني.

و في النهاية نتقدم بأسمى آيات الشكر و التقدير لمن مد يد العون و قام بدعم هذه الخطوة الثانية و الثلاثون يعني كلّاً من الدكتور محمود شيخ زين الدين ، الدكتور مُحَمَّد حسن عصاره ، الدكتورة زهرا كياسالاري ، الدكتور عبد الله بهرامي و الدكتور مُحَمَّد رضا جلالي نايني.

الدكتور محسن ناصري
منفذ المشروع

www.ketab.ir

مقدمة لجنة تطوير العلوم و التقنيات الخاصة بالنباتات الطبية والطب الإيراني

الخلفية التاريخية لأى أمة تعتبر جزءاً من هويتها ولهذا تقوم الأمم بالحفاظ عليها و صيانتها كالتراث القيم لها. العودة إلى ذات والمعرفة العميقة عن الجذور الثقافية والتاريخية والعلمية لها دور كبير في تطور المجتمع و إصلاحه و من التراث القويم و الحضارة الإيرانية الإسلامية الرائعة يمكن الإشارة إلى المعارف الطبية و وجود العلماء و الفضلاء و الحكماء العالميين المشهورين. قلّ ما نجد أحداً لم يطرق سمعه شهرة الشيخ الرئيس أبوعلي سينا و زكريا الرازي و الجرجاني و مئات العلماء الآخرين. إن كتباً رائعة كالشفاء و القانون و الحاوي و ذخيرة الخوارزمشاهي ظلت لقرون عدة من أهم مصادر علم الطب ، و قدمت خدمات فريدة للبشرية باهى بها الإيرانيون في أنحاء العالم. إن ايران لها مكانة خاصة و مرموقة في جغرافيا نباتية في العالم من حيث التنوع النباتي و خاصة على صعيد النباتات الطبية ، ونظرا لرأي علماء النباتات و الباحثين في العلوم ذات الصلة بالموارد الطبيعية ، فإن عدد أنواع النباتات في إيران يبلغ إلى ٨٠٠٠ نوعاً ، تشير الأبحاث أن هناك ٢٥٠٠ نوعاً ذا خصائص الدوائية ، العطرية ، توابلية ، التجميلية والطبية بين هذا العدد. علاوة على ذلك من بين جميع الأنواع المعروفة هناك مايقرب ١٣٧٠ نوعاً خاصاً بإيران وحدها ، بمعنى أنه لاتنبت إلا فيها و إن إنها تعتبر مصدراً خاصاً لها.

و نظراً لضرورة التخطيط بشأن تطوير النباتات الطبية و الطب الإيراني التقليدي في البلاد أكد قائد الثورة الإسلامية عام ٢٠٠٧ في لقاء له مع رؤساء الجامعات و مؤسسات التعليم العالي و مراكز الأبحاث في سائر البلاد ، على ضرورة تحول سانولوجيا و النظرة المبنية على العلم إلى حوار يسيطر المجتمع جامعا جميع الأقسام و أكد أيضاً على رسم الخارطة العلمية الشاملة للبلاد ضرورة وطنية لتحقيق أهداف آفاق المستقبل لعشرين عاما سعيا للحصول على المرتبة الأولى العلمية في المنطقة. علاوة على ذلك فقد وجه قائد الثورة الإسلامية بيانات لرئيس الجمهورية جاء فيها:«السيد رئيس الجمهورية المحترم! هذه النباتات الطبية و الطب التقليدي هي من الموضوعات التي يستطيع أن تفتح أبواباً جديدة في القضايا العامة المتعلقة بالصحة و العلاج. إن اهتمامكم بهذا الأمر سيكون مفيداً بإذن الله.» و بعد مضي زمن من توجيه هذه الأوامر قامت الحكومة و نائب رئيس الجمهورية للشؤون العلمية والتقنية ، بتأسيس «لجنة تطوير البحوث و التطبيقات في مجال النباتات و الأدوية النباتية و إحياء الطب التقليدي» في العام ٢٠٠٨ و بدأت نشاطاتها. هذه اللجنة ترنو إلى تحقيق الأهداف التالية المنشودة: تطوير مكانة البلاد في مجال النباتات الدوائية و الأدوية النباتية و إنعاش الطب التقليدي ، و قامت هذه اللجنة برسم البرنامج و تدوين الوثائق و وضع السياسات على المستوى العام و تنظيم و توجيه الادارات المختلفة و التنسيق فيما بينها.

www.ketab.ir

تقوم اللجنة المذكورة بإعداد الخطط الاستراتيجية المتنوعة في نطاق الواجبات الملقاة على عاتقها وهي إحياء المستندات والسجلات والوثائق الخاصة بالطب التقليدي المشتملة على الكتب و الرسائل المولفة من قبل الحكماء الإيرانيين ، حيث يربو عددها على آلاف نسخٍ ، وتعد ميراثاً قيماً و كنزاً مدوناً للباحثين في إيران وأنحاء العالم. هذه المجموعة من الوثائق تشتمل على كتب متنوعة في مجال التشريح ، الكليات ، المفردات ، القراباذين ، التشخيص و العلاج. إن توثيق هذه المؤلفات و التأمل و التدقيق فيها يساعدنا في فهم هذا الميراث و صيانته و نشر العلوم المحلية و الطرق العلاجية في الطب التقليدي و الحفاظ عليه.

أنّ البعض من المهتمين بالميراث المكتوب بذلوا جهدهم لتجميع التجارب القيمة لمشاهير الطب التقليدي و الإيراني للقيام لعرضه كأسناد و مصادر قيمة للأجيال القادمة. أنّ الشعور بالمسؤولية العميقة جعلهم يقومون بعمل الترجمة و التدوين و التصحيح لهذه الكنوز العلمية و التجريبية التاريخية و قاموا بطبع عدة مجلدات حتى اليوم وهذا المجلد الذي بين يدينا هو من نتائج ذاك الانشاد المهم و سوف نستمر ان شاء الله تعالى بنهضة إحياء المؤلفات الطبية التقليدية الإسلامية الإيرانية و طباعتها و العودة إلى الذات.

نأمل ان يكون هذا الكتاب مطلبًا لطلبات المهتمين و المختصين في العلوم النباتية الدوائية و الطب التقليدي و خاصة الاطباء الشباب المبدعين في أطراف و أكناف الوطن الإسلامي و بعون الله تعالى يؤثر في صياغة المقدرات و تأهيلها لايجاد بنية قوية في المستقبل الخاص بالطب التقليدي في إيران. و دون شك إعداد اى عمل علمي و طبعه ، عمل واسع لايتيسر إلا من خلال الجهد الكثير والسعي الجماعي ، لهذا نغتنم الفرصة لتقديم أسمى آيات الشكر و الامتنان لجميع السيدات و السادة و العلماء الذين قدموا يد العون في الجمع و التحقيق و التنقيح و الطباعة لهذا المؤلف.

الدكتور محمد حسن عصاره

رئيس لجنة تطوير العلوم و التقنيات في مجال النباتات الطبية و الطب الإيراني

www.ketab.ir

الفهرسة

مقدمة المصحح..... ١

كلمة الشكر والعرفان..... ٤

مقدمة المؤلف..... ٥

الفن الأول يشتمل على جملتين..... ٨

الجملة الاولى في قواعد الجزء النظرى من الطب..... ٨

الجزء الاول من أجزاء الجزء النظرى..... ٨

الامور الطبيعية..... ١٠

أحدها الأركان..... ١٠

ثانيها المزاج..... ١٣

ثالثها الأخلاط..... ٣٣

رابعها الأعضاء..... ٤٥

خامسها الأرواح..... ٥٤

سادسها القوى..... ٥٥

سابعها الأفعال..... ٧٣

الجزء الثانى من أجزاء الجزء النظرى في أحوال بدن الإنسان..... ٧٥

الجزء الثالث من أجزاء الجزء النظرى فى الأسباب..... ٨٨

الأسباب الضرورية..... ٩٠

أحدها، الهواء المحيط..... ٩٠

www.ketab.ir

ثانيها ما يؤكل و يشرب..... ١٠١
ثالثها الحركة والسكون البدنيان..... ١٠٦
رابعها الحركة والسكون النفسانيّان..... ١٠٨
خامسها النوم واليقظة..... ١١١
سادسها الاستفراغ والاحتباس..... ١١٣
الأسباب الغيرالضروريّة..... ١١٥
الجزء الرابع من أجزاء الجزء النظرى فىالعلامات ١٢١
أحدها الملمس..... ١٢٢
ثانيهما الحم والسمين والشحم..... ١٢٣
ثالثها، الشعر..... ١٢٤
رابعها، لون البدن..... ١٢٦
خامسها، هيئة بنية الأعضا..... ١٢٧
سادسها، كيفيّة الانفعال ١٢٧
سابعها، الأفعال الطبيعيّة..... ١٢٨
ثامنها، الفضول المندفعة..... ١٢٩
تاسعها، النوم واليقظة..... ١٢٩
عاشرها، الانفعالات النفسانيّة..... ١٢٩
علامات الأمزجة المركّبة..... ١٣٠
النبض..... ١٣٤
فى البول..... ١٤٩

www.ketab.ir

فی البراز ۱۶۲
الجملة الثانية فی قواعد الجزء العملی من الطبّ بقول کلّی ۱۶۷
تدبیر المأکول ۱۷۰
تدبیرالمشروب ۱۷۸
تدبیرالحرکة والسکون البدنیین ۱۹۳
تدبیر النوم والیقظة ۱۹۹
تدبیر الاستفراغ والاحتباس ۲۰۱
البحث فی الحمام ۲۰۲
فی الجماع ۲۰۶
تدبیر الفصول ۲۱۱

کشّاف للمصطلحات ۲۱۵
صورة الصفحات نسخة المتن ۲۲۳

www.ketab.ir

مقدمة المصحح

نفيس بن عوض الكرماني الملقب بـ«برهان الدين» ، طبيب مشهور و كاتب والذي ألف الكتب الطبية في منتصف القرن التاسع للهجرة ؛ ولد نحو عام ٨١٢هـ.ق في كرمان و بعد أن اشتهر في الطب ، استدعاه ألغ بيك وليعهد الغوركانيين (گوركانی ها) من كرمان إلى سمرقند و أقام في بلاط ألغ بيك حتى موته ؛ عاد إلى كرمان عام ٨٥٢ هـ.ق بعد أن قتل ألغ بيك ، و كما يبدو ما بعد زمن لم يطول.

ترك برهان الدين آثارا ، أشهرها شرح كتاب "الأسباب والعلامات" للسمرقندي ، و"الأمراض الجزئية" هوالأثر الآخر المطبوع لهذا العالم ؛ و من آثاره التي لم تطبع بعد ، هي "كليات شرح النفيسي" و "بحارين" و "السموم" ، و يعتبر كتابه "الموجز" شرحا مفصلا لكتاب "الموجز في الطب" ، و هذا الكتاب من مؤلفات "علاء الدين أبي الحسن علي بن أبي الحزم القرشي" الملقب بـ«ابن نفيس».

ابن نفيس هو من علماء القرن السابع للهجرة ؛ ولد في قرية "قرشة"[1] من أعمال دمشق ، و تتلمذ في الطب على يد "مهذب الدين عبد الرحيم" الموصوف بـ«دخوار» الذي ينتمي إلى تلاميذ مدرسة "ابن تلميذ" ؛ لقد درس إضافة إلى الطب ، النحو والمنطق والعلوم الإسلامية و انتقل إلى القاهرة بعد تحصيله الطب ، و نبوغه عين رئاسة الأطباء المصريين ، و تُوفي هناك ؛ ما جعل صيت ابن نفيس يذيع في القرن الاخير و يلفت انتباه العلماء إليه ، هو معرفته عن «الدورة الدموية أو الدورة الرئوية» ؛ بعض مؤلفاته عبارة عن:

١- وذكر السيد غلامعلي عرفانيان في المجلد التاسع عشر لفهرس المخطوطات بآستان قدس أن قرشة من ولايات سند وهي نفس "نخشب"(نسف) وقال دهخدا في قاموسه أنها مدينة نخشب في ولاية تركستان ولكنه ذكر نقلاً عن معجم البدان قرية تسمى بـ"قرشية" والتي تقع في شواطئ حمص وفي ضواحي حلب. ويبدو أن هذا اللفظ يطلق على الناحيتين.

www.ketab.ir

١. "كتاب الشامل في الصناعة الطبية" الذي يمكن القول عنه إن هذا الكتاب يعتبر بعد "الحاوي" للرازي و "قانون" لابن سينا الموسوعة الطبية الثالثة.

٢. "كتاب المهذب في الكحل" الذي عرض فيه معلومات الأطباء المسلمين كلها عن طب العيون ولكنها إلى حد ما غير أصيلة.

٣. "الموجز في الطب" الذي هو موجز لأجزاء "قانون" لابن سينا كلها ماعدا جزء التشريح و وظائف أعضائه ؛ و هذا الكتاب يشتمل على أربعة أجزاء ، و يعتبر مجموعة موجزة عن مباحث الطب القديم كلها ؛ والقسم الأول من الكتاب الذي عنون بـ"كليات" يشتمل على المباحث التأسيسية للطب القديم.

والشرح الذي كتبه نفيس بن عوض على كتاب الموجز في الطب ، هو شرح مزجي ، و في هذا النوع من الشرح يحتفظ الشارح على نص المؤلف إضافة إلى إيراد آرائه ضمن مضامين الكتاب ؛ بفوق حجم مضامين الشرح في هذا الكتاب النص أكثر بكثير و كتب نفيس بن عوض ذيل كل جملة أو عبارة قصيرة عدة صفحات من التوضيح الذي يشتمل على نكت قلما ذكرت في كتاب آخر بهذا المجال. و للتمييز بين النص والشرح لدى القارئ و بعد تصحيح الكتاب ، طبع الشرح بالحروف العادية والنص الرئيس للموجز بالحروف السوداء. والنص الذي تم الاعتماد عليه لهذا الغرض ، هو نسخة القاهرة (١٤٠٦/١٩٨٦) بتحقيق عبدالكريم العزباوي و تم طبع القسم المصحح في نهاية الكتاب.

لقد استخدم من النسخ المتوفرة في البلد أربعة نسخ بشكل عام ، و هي النسخة المطبوعة بطهران طباعة الحجر ، والنسخة لمكتبة مؤسسة إرشاد بمحافظة إصفهان ، والنسخة المطبوعة بلكهنو الهندية طباعة الحجر ، و نسخة معهد الدراسات الفارسية الإيرانية_الباكستانية. لقد تبين بقراءة شاملة أن النسختين النسخة المطبوعة بطهران طباعة الحجر والنسخة المطبوعة بلكهنو الهندية أكمل و أفضل من النسختين الأخريين. و قد تمّ اختيار النسخة المطبوعة بطهران من هاتين النسختين لأن خطها كان أفضل و مناسبا للطبع الأولي ، و اختيرت كالنسخة الأساس. و اتضح من خلال دراسة النسخة لمؤسسة إرشاد بمحافظة إصفهان و معهد الدراسات الفارسية الإيرانية_الباكستانية و عبر مقارنتهما أن هاتين النسختين تتشابهان ؛ كأنهما مكتوبتان من نسخة واحدة إلا أن كاتبيهما يختلفان ؛ فلهذا لم تذكر فروق معهد الدراسات الإيرانية_الباكستانية مع النسخة الأساس في الهامش.

و في الخطوة التالية طبعت النسخة المطبوعة بطهران طباعة الحجر طبعا كاملا و تمّ تصحيحها من حيث الكتابة العربية و روعي في بعض الحالات ، الإعراب و وضع علامات الترقيم ، ثم قورنت هذه النسخة بالنسختين الأخريين و ذكرت فروقها في الهامش لكل صفحة مرقمة برقم نسخة البدل: (رقم ١) النسخة لمؤسسة إرشاد بمحافظة إصفهان ، (رقم ٢) نسخة لكهنو الهندية و في الحالات التي كانت نسخة البدل أو نسختا البدل

www.ketab.ir

تشتمل على كلمة أو عبارة محددة إضافة إلى النسخة الأساس ، فجيء بعلامة + قبل الكلمة أو العبارة و تبين هذا الأمر في الهامش (بذكر رقم نسخة البدل) و في الحالات التي كانت نسخة البدل أو نسختا البدل تنقصها كلمة أو عبارة مقارنة بالنسخة الأساس ، فجيء بعلامة - في بداية الكلمة أو العبارة (بذكر رقم نسخة البدل) ؛ أما الحالات الأخرى دون علامة + أو - ، فيتضح من خلالها أن هناك كلمة أخرى في النسخة المشار إليها بدلا عن الكلمة التي أشير فيها في النص الرئيس. فلذا على القراء الكرام أثناء القراءة الانتباه إلى الاختلاف بين النسخ البديلة للتعرف على المضامين تعرفاً جيداً.

والمضامين الهامشية في النسخة الأساس و نسخة البدل_التي هي موضحة و مفسرة في الغالب_لم تدخل في عملية التصحيح و قد ذكر شكلها الصحيح في الهوامش المكتوبة ، نظرا إلى غاية الكتاب و هي نقل المفاهيم العلمية إلى القارئ اليوم من حيث فحواها ، إذن فلهذا لم تذكر بعض الفروق لنسخة البدل مع النسخة الأساس ؛ للاعتقاد بأنها لاتؤثر في استيعاب الموضوع ، على سبيل المثال: ***استبدال حرف التاء المضارعة في بداية الأفعال إلى الياء و على العكس أو عدم ذكر تقديم الكلمتين المتشابهتين في الهامش نحو (بسيط بارد و باردا بالطبع).***

إن بعض الكلمات مكتوبة بشكلها القديم نحو: كك بدلا عن كذلك و يق بدلا عن يقال و ح بدلا عن حينئذ و ا بدلا عن أيضا و..... إذن فكتبت هذه الكلمات وفق الخط الحديث و قلما استلزم الأمر في بعض الجمل إضافة كلمة واحدة للاستيعاب الجيد. فحددت هذه الكلمات بين علامة [ ]. و هنالك في نسخة البدل رقم ٢ صور في قسم النجوم و رسمت هذه الصور تحت تلك المضامين.

إن كل النسخ تفقد ترتيب الجمل أو فصل المواضع بشكل الفقر ، و كان لهذا الأمر أن يعرقل القراءة لدى القارئ اليوم ، و من أجل هذا ، وجد ترتيبها جملة جملة_كما تسمح بذلك نوعية كتابة الكتاب_فرتبت وفقا لمحتوى الكتاب فقرة فقرة.

إن قراءة هذا الكتاب تفيد طلاب الطب القديم والذين يهتمون باستيعاب أسسه. عسى أن يكون هذا الأثر نافعا في مجال التعريف بعلوم الغابرين الرائعة في مجال الطب القديم. مما لاشك فيه_رغم جهود مصحح هذا الكتاب و منقحيه_فإن هذا الأثر لايخلو من عثرات و نقص و يرجى من القراء الأعزاء عند العثور على خطأ إخباره للمصحح أو الناشر.

حسن ميرصالحيان

www.ketab.ir